

Supercongres 2002                      Colosseum - Rechtstreekse uitzending van de Rai  
 Titel: DE JUNIORS/JEUGD VOOR DE EENHEID PRESENTEREN DE  
 "GOUDEN REGEL"  
 Supercongres 2002                      Colosseum- rechtstreekse uitzending van de Rai

Lied: "THE RHYTHM OF THE WORLD" (Ierland – 3'34")  
 SPEL VAN BEWEGINGEN

I wake up in the morning  
 I go to bed each night  
 But lately I've been thinking  
 All about my life  
 I'm looking for a reason  
 I'm trying to find my way  
 Too many paths that I can choose  
 Which should I take today?

**And the rhythm  
 leads me onwards  
 It is beating in my heart  
 And I'm looking for a reason  
 Is there more than this for me?  
 Is there more than I can be? (2 v.)**

We wake up in the morning  
 With one thing on our mind  
 The goodness in every person  
 We must try to find  
 We're sure it'll be a good day  
 If we choose this way  
 Our goal is to love each person  
 In each and every way.

**And the rhythm  
 leads us onwards  
 It is beating in our hearts  
 We can see a world united  
 Taking shape before our eyes  
 We can reach it if we try (2 v.)**

**Supercongres 2002**

**Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Groet van de presentatoren**

**Davide:**

Ciao allemaal!

**Kate:**

**Serena:**

We willen deze dag samen beleven met hetzelfde enthousiasme van gisteren om onder allen deze verenigde wereld die we onder ons ervaren hebben zichtbaar te maken.

**Alberto:**

We willen vooral de burgemeester van Rome Walter Veltroni, die ons vandaag in deze prachtige stad verwelkomt, bedanken en op het podium uitnodigen voor een groet.

.

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Groet burgemeester van Rome de heer Veltroni**

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Presentatie van de boodschap van paus Johannes Paulus II aan de jongens en meisjes die aan het supercongres 2002 deelnemen**

**Serena:**

***Natuurlijk had ook de paus vandaag hier bij ons willen zijn en ons willen ontmoeten,, maar zoals jullie weten is hij op dit moment in Bulgarije. Maar hij heeft ons een boodschap gestuurd. Die is echt tot ons jongens en meisjes gericht! Zijne eminentie kardinaal Arinze zal ons die nu voorlezen.***

**Kate (in het Engels):**

***Zijne eminentie kardinaal Arinze zal de boodschap, die de paus heeft gericht aan ons jongens en meisjes die hier vandaag samen zijn, nu voorlezen.***

**Boodschap van paus Johannes Paulus II  
aan de jongens en meisjes die deelnemen aan het Supercongres 2002**  
(gelezen door kardinaal Francis Arinze)

**Kardinaal Francis Arinze**

Ik wil op de eerste plaats vooral jullie jongens en meisjes, groeten, die tot verschillende godsdiensten behoren en uit vele landen van de wereld komen en ook de godsdienstige leiders die hier aanwezig zijn en jullie vergezeld hebben om met jullie dit moment te beleven. Dit is wat paus Johannes Paulus II jullie schrijft:

Beste jongens en meisjes,

Ik groet jullie vol vreugde met heel mijn liefde, bij gelegenheid van jullie 'supercongres', dat om de vijf jaar duizenden jongens en meisjes uit alle landen van de wereld samenbrengt rond een groot ideaal: het ideaal van de eenheid. Want jullie noemen jullie 'juniors voor de eenheid/ jeugd voor de eenheid'.

Ik groet ieder van jullie persoonlijk en ik zou willen dat mijn boodschap in het hart en de geest van ieder van jullie doordringt. Ik bedank kardinaal Francis Arinze, die jullie samen met zijn kostbaar getuigenis als Herder van de kerk mijn boodschap brengt. Hij werkt al jaren met mij samen voor de dialoog met niet christelijke godsdiensten. Ik richt een hartelijke groet tot onze geliefde Chiara Lubich, stichteres en presidente van de Focolarebeweging, en ook tot alle priesters en animators die jullie vergezellen.

Beste jongeren vrienden, jullie wilden de paus echt bij dit gebeuren betrekken, dat jullie heel na aan het hart ligt. Maar zoals jullie weten ben ik juist tijdens jullie congres ver van Rome. Ik breng een pastoraal bezoek aan Azerbeïdjan en Bulgarije. Dat maakt dat ik jullie niet kan ontmoeten, maar verhindert niet dat ik geestelijk dicht bij jullie ben! En ik ben er zeker van dat jullie mij op mijn apostolische reis met jullie gebed en liefde zullen vergezellen en ondersteunen.

Jullie, 'juniors voor de eenheid/ jeugd voor de eenheid', begrijpen goed dat ik af en toe mijn woonplaats verlaat om verre kerken en landen te bezoeken. Dat behoort tot mijn taak van opvolger van de apostel Petrus, die van Christus de opdracht kreeg om de eenheid van heel het volk van God te bewaren en te bevorderen. Alle bisschoppen staan in dienst van de eenheid, maar de bisschop van Rome heeft daarin een eigen en grotere verantwoordelijkheid. Zo zijn alle jongens en meisjes die christen zijn, 'voor de eenheid', maar jullie, die behoren tot de Focolarebeweging, zijn dat op een speciale manier!

Dezelfde Geest, beste allemaal, beweegt ons, dezelfde Geest verenigt ons. Het is de heilige Geest van God, die de kerk op een mysterieuze manier drijft tot een steeds diepere gemeenschap met God. Hij doet dat niet als een Absolute macht, die alles onderwerpt en over alles heerst, maar als Liefde, die alles geeft, levend maakt en heiligt.

Van wie komt die prachtige 'theo-logie', die leer over God? Van Jezus, de Christus, de Zoon van God, die mens is geworden en uit de maagd Maria is geboren. Jezus openbaart ons de Vader, beeld van het onzichtbare mysterie, het 'gelaat' van God in een mens als wij, trouwe 'getuige' van zijn liefde. Daarom is Hij op aarde gekomen en heeft Hij over het Rijk Gods gepreekt en het door tekenen en wonderen ingewijd, door hen die 'onder de dwingelandij van de duivel' stonden te genezen (vgl. Hdl. 10.38). Daarom gaf Hij zich vrijwillig over aan de dood, en liet Hij bij het Paasmaal het testament van zijn offer na.

Daarom liet de Vader Hem uit de doden verrijzen, verhief Hem aan zijn rechterhand en maakte Hem tot Heer van de wereld en de geschiedenis. In de naam van Jezus wordt de verlossing aan alle mensen van alle talen, volkeren en landen aangeboden en verkondigd.

Ja, Jezus is de verlosser van heel de wereld. Hij is de prins van de vrede. Ja, zoals de apostel Paulus zegt, 'Hij is onze vrede' (Ef. 2,14), want Hij heeft de muur van vijandschap neergehaald, die de mensen en volkeren van elkaar scheidt. Jezus is onze hoop, de hoop voor heel de mensheid, die in elke generatie geroepen is om de vrede op te bouwen in rechtvaardigheid, waarheid en vrijheid.

Beste jongens en meisjes, Christus roept jullie om verkondigers en getuigen van deze prachtige waarheid te zijn. Hij nodigt jullie uit om apostelen van zijn vrede te zijn. Bouw de vrede op in alle situaties, waarin jullie je dagelijks bevinden: in jullie familie, op school, onder vrienden, in de sport en in jullie vrije tijd. Wees altijd bereid om te luisteren, te dialogeren en de anderen te begrijpen. Weet goed te paren met mildheid, nederigheid en vasthoudendheid in het goede. Leer van de goddelijke meester dat de waarheid niet ondersteund wordt door geweld, maar door de kracht van de waarheid zelf. Ga in de leer bij het evangelie en laat de rechtvaardigheid altijd gepaard gaan met vergeving, want de echte vrede is vrucht van beiden. Bemint, beziel door de Geest van Jezus, wie jullie niet beminnen en hou van hen die van jullie niet willen weten, opdat in de wereld het Rijk Gods, dat 'rechtvaardigheid, vrede en vreugde in de heilige Geest' is (Rom. 14,17) zou groeien. Op die manier zullen jullie, beste allemaal, opbouwers van eenheid en vrede zijn.

Beste jongens en meisjes, weest apostelen van de vrede! Ik zou jullie de woorden willen herhalen, die ik 24 januari jl. in Assisië uitsprak, bij gelegenheid van de Gebedsdag voor de vrede: "Jongeren van het derde millennium, jongeren die christen zijn, jongeren van alle godsdiensten, ik vraag jullie om net als Franciscus van Assisië 'gewillige en moedige behoeders' te zijn van de echte vrede, die steunt op rechtvaardigheid en vergeving, in waarheid en barmhartigheid! Gaat vooruit op weg naar de toekomst en hou de fakkel van de vrede hoog. Want haar licht heeft de wereld nodig!" (Toespraak in Assisië, n.7, Osservatore Romano, 25.1.2002, p.7) Zo wil de paus jullie, want zo wil Jezus jullie. Wees niet bang om jullie helemaal aan God te geven.

Dat Maria, die elke leerling van Jezus als haar eigen Zoon bemint, jullie mag helpen. Bemint haar, beste jongens en meisjes, als jullie moeder, en laat jullie op de weg van het leven altijd door haar leiden. Ik vergezel jullie graag met mijn grote liefde en stuur jullie van harte een speciale zegen toe.

Vaticaan, 18 mei 2002

Johannes Paulus II

**Supercongres 2002**

**Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Beginning dance**

**Groet en presentatie**

**David:**

Dag allemaal

**Kate:**

*Groet in het Engels*

**Serena:**

Een speciale groet aan wie op dit moment met ons via verbonden is! We weten dat jullie ons in heel veel andere landen van de wereld volgen.

**David:**

Hier zijn we dan uit 90 landen, meer dan 12.000 jongens en meisjes van verschillende culturen en geloven. En we vertegenwoordigen heel veel andere jongens en meisjes die in heel de wereld voor de vrede willen leven.

**Serena:**

We hebben besloten vandaag hier in het Colosseum samen te komen om te laten zien dat we ons samen willen inzetten om een meer verenigde wereld op te bouwen.

**Jeremy:**

Vanaf deze plaats, symbool van moedige keuzes ter verdediging van de mensenrechten, willen we allemaal samen ons 'ja' zeggen op de vrede.

**Supercongres 2002**

**Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**RAP: "SORGENTE"**

**Ervaring van Joyce Murray (Maryland - USA)**

**David:**

***We hebben allemaal de tragedie van de 11de september meegemaakt. En terwijl we misschien ongelovig naar de tv-beelden keken, hadden we de indruk, dat samen met die torens ook heel veel zekerheden instortten. We hebben onzekerheid en angst voor de toekomst gevoeld.***

***We hebben hier Joyce bij ons, die uit de Verenigde Staten komt. We willen jou vragen: hoe hebben jullie daar in New York gereageerd?***

**Joyce** (in het Engels):

Vanaf die dag is ons land veranderd. Zo gauw onze stad zich van die ontzettende schok herstelde, zagen we dat er zich een ongelofelijke solidariteit onder iedereen verspreidde, die alleen een gevolg van het lijden kon zijn en heel het land verenigd heeft. De muren van onverschilligheid zijn weggesmolten in een lawine van concrete hulpverlening. Iedereen wilde iets voor de anderen doen. Het was ontroerend te zien hoe de kerken volliepen en de mensen zich in een spontaan gebed tot God richtten, in het parlement en op de pleinen.

Maar er heerste ook woede en wrok.

Op school begonnen enkele klasgenoten van mij studenten uit het Midden-Oosten minachtend te behandelen. Het deed pijn te constateren dat er al een discriminatie aan de gang was. Wij hebben samen afgesproken om als eersten te beginnen ons lijden te overwinnen en iedereen te beminnen. Alleen op die manier is er een weg te vinden naar de vrede. Samen met anderen hebben we geld ingezameld voor de slachtoffers en voor het Afghaanse volk. We voelden de noodzaak om met enkele moslimvrienden samen te komen die ook met ons meewerken om een verenigde wereld op te bouwen. Terwijl we in hun moskee bij elkaar waren, kondigde de radio het begin van de aanval in Afghanistan aan.

Maar de oorlog leek ons ver weg. Veel reëler was ons broederlijk samenzijn. We voelden ons allemaal, christenen en moslims, deel van één enkel plan: de realisering van de universele broederschap.

**Ervaring van .... en Wahija (Pakistan)  
met beelden**

**Kate: (in het Italiaans)**

***Uit Pakistan zijn ....., een christelijke jongen, en Wahija, een moslimmeisje, gekomen. We stellen ons voor dat jullie ook spannende momenten hebben meegemaakt.***

**Een jongen: ( in het Urdu)**

Ja, Pakistan is plotseling op het wereldtoneel verschenen en iedereen keek wat er zou gebeuren. Dan zijn de bombardementen in Afghanistan begonnen. Door alle onzekerheid en angst hebben we gevoeld dat alles instortte. Alleen God blijft over. Veel christenen, kennissen van ons begonnen voedsel in te slaan en sloten zich in huis op. Wij voelden ons rustig en vol vertrouwen, want God weet ook uit het kwade het goede te halen.

We probeerden deze zekerheid door te geven aan de mensen om ons heen en velen werden erdoor aangestoken en vonden opnieuw de innerlijke vrede terug.

**Wahija: ( in het Urdu)**

Het lijkt absurd, maar juist in deze situatie van haat en wantrouwen voelde ik me meer met God en mijn christelijke vriendinnen verbonden, ook al was ik moslim. We hebben samen aan de almachtige God het wonder van de vrede gevraagd. We waren allemaal met elkaar verbonden als schakels van een ketting die niet meer verbroken kan worden.

In Dalwal, een dorpje van Punjab in Pakistan, staat een school waar studenten en leraren, christenen en moslims, in vrede samenleven. Het is niet makkelijk om iemand die je onrecht heeft aangedaan te vergeven, niets van de ander terug te verwachten, de eerste te zijn die begint te beminnen, maar dat leer je behalve de wiskunde nu juist in Dalwal.

Op die manier kunnen veel kinderen opgroeien in de open sfeer van dialoog en wederzijds respect, die de basis voor de ware vrede vormen.

**Ervaring van Samuel Chaba (Nigeria)**

**David: (in het Italiaans)**

***Samuel komt uit Nigeria, waar botsingen tussen verschillende etnieën voorkomen. Jij kwam geloof ik voor een moeilijke keuze te staan, niet?***

**Samuel: (in het Engels)**

In mijn land leefden de tweehonderd etnische minderheden in vrede en harmonie. In dezelfde periode dat de torens in New York instortten, is er ook in Nigeria een burgeroorlog uitgebroken tengevolge van de tegenstellingen tussen de etnieën, tussen christenen en moslims, met plunderingen en moordpartijen van beide kanten.

De regering probeerde de orde te herstellen, maar omdat ze daar niet in slaagde, hebben zowel de christenen als de moslims bewakingstroepen gevormd. Ik was ook bij zo'n groep en streed aan de kant van de christenen.

Op een avond toen we de ronde deden, kwamen we een groep moslims tegen. We hadden onze vijanden omringd. De meerderheid van de christenen gaven de raad hen te doden, maar dat kon ik niet. Het evangelie zegt, dat we iedereen moeten beminnen of het nu christenen, moslims of boeddhisten zijn. En dat we ook onze vijanden moeten beminnen.

Ik heb ons groepshoofd geroepen en hem en de anderen voorgesteld hun leven te sparen, niet omdat ze ons geen kwaad hadden gedaan, maar omdat die van een andere etnie net als wij kinderen van God zijn. Die woorden troffen iedereen en de levens van die moslimjongens zijn gespaard gebleven.

Ik was heel blij want ook al waren we vijanden, de wil van God voor zijn kinderen is, dat we elkaar als broers beminnen.

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Inlandse dans uit het Amazone-gebied (Recife)**

**Kate: (in het Italiaans)**

In het hart van het oerwoud in het Amazone-gebied besluiten twee stammen, die in het begin elkaars vijanden waren, de wapens neer te leggen en de wederzijdse haat te vergeten.

Uit Brazilië.

### **Ervaring van Hind (Jeruzalem)**

#### **Aurelio:**

***Hind komt uit Jeruzalem en brengt ons de groeten over van de juniors/jeugd voor de eenheid uit zijn land, die vanwege de moeilijke situatie niet zijn kunnen komen. Is het moeilijk om te geloven in de vrede?***

#### **Hind (in het arabisch):**

De ontdekking dat God liefde is en dat Hij ons allemaal op dezelfde manier bemint, heeft mij veranderd. Ik heb begrepen dat er geen verschil bestaat tussen christenen, moslims en joden en dat ik iedereen zonder onderscheid moet beminnen. De eerste stap was toen ik een joods meisje ontmoette, die ook het Ideaal van een verenigde wereld wilde beleven. Het was de eerste keer in mijn leven dat ik met een joods iemand sprak. Dat was heel belangrijk: allebei hebben we gezegd wat we dachten van de situatie, maar het mooie was dat we merkten dat we allebei de vrede wilden opbouwen. Ik heb ontdekt dat het echt mogelijk is om een onderling contact op te bouwen.

Om naar school te gaan moet ik altijd in een lange rij aanschuiven bij de Israëlische blokkade. Dat wekt in mij een gevoel van woede op, maar ik probeer iedereen te beminnen. Op een dag, toen het mijn beurt was, stuurden enkele soldaten mij terug naar het einde van de rij. Toen het opnieuw mijn beurt was, gaf ik met een glimlach het document aan de soldaat. Hij was verrast en vroeg waarom ik dat deed. Ik zei dat ik in God geloof en dat Hij mij de vreugde geeft. Toen hij mijn gedacht vroeg over de aanslag in de Verenigde Staten heb ik hem uitgelegd dat niet God, maar de mens slechte dingen doet. En hij zei daarop: "In deze situatie had ik nog nooit iemand ontmoet die zo blij was!"

Toen de situatie in ons land steeds slechter werd, hebben we de Time-out gelanceerd: een moment van stilte en gebed voor de vrede dat de juniors/jeugd voor de eenheid elke dag in heel de wereld in acht nemen. In Jeruzalem zijn we nu in verschillende scholen al met meer dan 600 die dat doen.

Als iedereen van ons een levende steen zal zijn voor de opbouw van een verenigde wereld, zullen we erin slagen om van onze aarde een huis te maken waar iedereen in vrede kan leven.

**Ervaring van Sveta (Chernobyl)**

**Serena: (in het Italiaans)**

***Ciao, Sveta, jij komt uit Chernobyl, waar een grote explosie in een kerncentrale plaatsvond, die een ecologische ramp veroorzaakte met ernstige gevolgen voor de mensen. Geloof jij ondanks dat toch in de vrede?***

**Sveta: (in het Russisch)**

De gevolgen van dat ongeluk waren verschrikkelijk: duizenden hectaren grond zijn besmet en nog altijd onbruikbaar. 450 dorpen en steden zijn verdwenen. Duizenden mensen hebben kanker gekregen en kinderen werden met leukemie geboren. De schuld daarvan is de mens die in zijn onbeteugelde drift naar een beter leven het geloof in God en de eerlijkheid en liefde voor de anderen vergeet. Ik draag in mijn huid ook de gevolgen van dat ongeluk. Soms voelde ik me teleurgesteld en hopeloos, maar God is dicht bij mij gebleven en heeft me geholpen om opnieuw het vertrouwen in mezelf en de anderen te ontdekken. Dankzij de liefde die ik ontving, heb ik de kracht gekregen om toch nog gelukkig te zijn.

Ik zal deze dag van vandaag nooit vergeten: nu ben ik niet meer alleen, ik heb veel vrienden die net als ik voor de vrede willen leven en onder alle mensen de liefde willen brengen.

**Ervaring van George (Dogodogo Center - Tanzania)**

**Serena: (in het Italiaans)**

***George komt uit Tanzania. Hij is de woordvoerder van veel jongens en meisjes uit Afrika, een werelddeel dat net als vele andere landen ernstige problemen heeft: van armoede, oorlog en honger. Maar hij heeft het niet opgegeven...***

**George (in het Engels)**

In mijn land leven veel jongens en meisjes op straat en zijn soms ook gedwongen tot misdaad om in leven te kunnen blijven. Ze zijn met voden gekleed, ondervoed en ziek. Ik was ook één van hen. Thuis leefden we met tien in een hut. We zijn heel arm en na de derde klas moest ik van school af. Ik ben als herder gaan werken, maar toen ik 9 jaar was ging ik thuis weg. Ik heb wanhopig gehuild, ik was helemaal alleen. Ik heb God gevraagd mij en mijn familie niet in de steek te laten.

Vanaf die dag begon mijn avontuur op straat met honger lijden, ziek zijn, bedelen, lijden en vernederingen. Ik hoopte altijd weer terug naar school te kunnen gaan. Op een dag ben ik op een trein gestapt naar Dar-es-Salaam. Ik heb twee dagen gereisd zonder eten, verborgen onder de stoelen, omdat ik geen geld had voor een treinkaartje. De politie heeft me ontdekt en geslagen. Ik was uitgeput.

Terwijl ik in de vuilnisbak wat te eten zocht, hoorde ik enkele mensen over het Dogodogo Center praten, dat zorgt voor straatkinderen. Ze hebben me opgenomen en verzorgd. Ik heb een familie gevonden van 160 jongens en meisjes net als ik. We zijn van verschillende godsdiensten, maar met elkaar verbonden om een nieuw leven te beginnen.

Ik ben weer naar school gegaan en heb de verloren jaren ingehaald met uitstekende resultaten. Ik zou graag advocaat worden en willen werken voor de respectering van de rechten van het kind: van allen die tengevolge van aids en oorlog wees zijn geworden.

Veel jongens en meisjes net als ik in Afrika zouden graag studeren, maar hebben daar niet de mogelijkheid voor. Ik ben heel blij om hier vandaag met jullie allemaal te kunnen getuigen dat vrede mogelijk is en de liefde alles overwint.

"SCHOOLMATES"

stem	beelden
<p>Ik ben Rafi en kom uit Zwitserland (Duits). Beste vrienden, ik ben Bernadette uit Brazilië (Portugees). Beste allemaal, ik ben Marie uit Frankrijk (Frans). Ik ben Delia en kom uit een Iraanse familie. Ik ben David en schrijf jullie uit Colombia (Spaans). Ciao, Lucia uit Argentinië (Spaans). Ciao, John uit New York (Engels).</p>	<p><i>Beelden die in elkaar overlopen van handen van jongens en meisjes uit verschillende landen die met de hand of op de computer brieven schrijven, posten en ontvangen en een mail sturen.</i></p>
	<p><b>Grafiek</b>  <i>Een potloden-dans  Onderdeel van een gekleurde punt die op een kaart kleurt vanaf Rome naar Moskou. Andere potloden kruisen elkaar langs andere wegen...  Met die kaart - die de verschillende landen in details toont - wordt een wereld gevormd door het net dat de potloden hebben getrokken...</i></p>
<p>Onder ons zijn geen rijken en armen maar we zijn één enkele familie (Iraans). Ik ontdek hoe mooi het is te geven (Duits). Wat heb je aan al je geld als je geen vrienden hebt?  (Italiaans).</p>	<p><i>Close-ups van jongens en meisjes uit verschillende landen (ook met karakteristieke kleding).</i></p>
<p>Samen met mijn klasgenoten hebben we David uit Bolivia leren kennen. We schrijven elkaar vaak. In zijn brieven vertelt hij over zijn familie, over zijn vrienden, over</p>	<p><i>Beelden uit Bolivia - landschappen - doordat jongens en meisjes enz.</i></p>

<p>dorp. Hij heeft ons ook foto's gestuurd van zijn land, dat heel mooi maar erg arm is. Sinds enkele maanden kunnen David en zijn vrienden met onze hulp naar school gaan.</p>	
<p>Zou jij ons ook een handje willen helpen? Jij en je klasgenoten kunnen met dit project meedoen: alle jongens en meisjes van de wereld hebben het recht te studeren. Maar er is maar weinig nodig om klasgenoot te worden, elkaar te worden ook al woont de één aan de ene kant van de wereldbol en de ander aan de andere kant.</p>	<p><b>Grafiek</b></p> <p>Een potlood schrijft een vraagteken... andere kijken toe en schrijven dan in verschillende talen 'Ja'!</p> <p>Deze grafiek wordt doorkruist met een aantal close-ups, blikken van verschillende jongens en meisjes.</p> <p>GROEN NUMMER</p> <p>INTERNET-SITE</p> <p>Een onderlinge omhelzing van alle potloden die de logo van het project wordt met opschrift:</p> <p>SCHOOLMATES.</p>

**Supercongres 2002**

**Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Lied: 'YOUR LOVE IS IN ME'**

**Groet van de jongens en meisjes  
van de synagoge  
en de joodse school 'Angelo Sacerdoti' van Rome**

**Aurelio:**

***Vandaag zijn er vele speciale gasten, samen met de jongens en meisjes van verschillende godsdiensten, die uit vele delen van de wereld zijn gekomen en die jullie hier achter ons zien. Er is een grote groep jongens en meisjes aanwezig van de synagoge en de joodse school van Rome. Ze zullen ons enkele verzen in het Hebreeuws voordragen, waarin ze hun verlangen uitdrukken om in vrede te leven.***

**Een jongen en een meisje van de joodse gemeenschap wisselen elkaar af:**

"Dat het u een genoegen mag doen, Heer God en God van onze Vaders,  
Heer van de vrede, Koning wie de vrede toebehoort,  
vrede te brengen onder uw volk Israël.  
Dat de vrede zich mag vermenigvuldigen en zo doordringen in allen die ter wereld komen.  
Dat er geen afgunst en rivaliteit  
geen overwinningen en geen reden tot tweedracht onder de mensen meer bestaan,  
maar alleen liefde en vrede mag heersen onder allen.  
Dat iedereen de liefde van zijn naaste mag leren kennen,  
voor zover de naaste zijn goed zoekt  
en zijn liefde verlangt en vurig uitkijkt naar zijn voortdurend succes  
om hem uiteindelijk te kunnen ontmoeten en zich met hem te verenigen  
om met elkaar te praten en elkaar in deze wereld de waarheid te zeggen.  
Een wereld die in een oogwenk verdwijnt, als een schaduw,  
niet als de schaduw van een palm of een muur,  
maar als de schaduw van een vogel die wegvliegt..."

**Ervaring van moslimjongens- en meisjes**

**Serena:**

Samen met moslimjongens- en meisjes uit vijftien landen van de wereld is ook Oumarou uit de Ivoorkust gekomen, die in zijn land de juniors/jeugd voor de eenheid heeft leren kennen.

**Oumarou:**

Ja, toen ik zag hoe ze zich gedroegen, dacht ik bij mezelf: "Ik zou graag zoals zij zijn." Ik wist dat ze christen waren en dat blokkeerde me, maar gedreven door het verlangen dat ik in mijn hart voelde, heb ik aan één van hen gevraagd of ik deel kon uitmaken van de groep, ook al behoorde ik tot een andere godsdienst.

Ze hebben mij meteen heel goed opgenomen. Ik heb ontdekt dat ook ik het Ideaal dat zij beleefden, kon beleven. Elk moment een verenigde wereld trachten op te bouwen werd van toen af ook mijn levensstijl. Dat helpt me ook om een goede moslim te zijn: nu ben ik veel standvastiger in de vijf dagelijkse gebeden en ondanks mijn jeugdige leeftijd respecteer ik met inzet de vasten van de Ramadan.

**Serena:**

Dalei komt uit Noord-Afrika en wil tot iedereen een boodschap richten.

**Dalei (Noord-Afrika):**

*Wij, moslimjongens- en meisjes willen ons inzetten om samen met jullie elk moment overal te beminnen, zonder te verwachten dat iets verandert. Als ieder van ons de vrede om zich heen opbouwt, als we God om Zijn hulp vragen, zal de verenigde wereld die we in deze dagen onder ons hebben ervaren, snel een werkelijkheid worden.*

Voorstelling van de religieuze leiders

**David:**

*En verder verschillende leiders uit meerdere delen van de wereld en die hierheen gekomen zijn met groepen jongeren van hun beweging. Nu verwelkomen we hen met een heel hartelijk applaus: Dr. Vinu Aram van de hindoeïstische beweging Shanti Ashram uit India, één van de voorzitters van de Wereldconferentie van de godsdiensten voor de vrede; de geachte heer Keishi Miyamoto van de boeddhistische beweging Myochikai uit Japan, die ontstaan is na de ervaring van Hiroshima met als doel de nieuwe generaties tot vrede op te voeden, de heer Hoshina van de Japanse boeddhistische beweging Rissho Kosei-kai; de heer Ajaib Singh, geestelijke leider van de sikh-gemeenschap uit Rome: imam Allal Bachar uit Spanje en mevrouw Lisa Palmiera, die tot de joodse gemeenschap van Rome behoort..*

**Kate** (in het Italiaans/Engels):

*Verder is er kardinaal Arinze van de Pauselijke Raad voor de Interreligieuze dialoog.*

*Dank u wel dat u onze uitnodiging hebt aangenomen! We zijn heel erg blij te weten dat we uw steun hebben voor de opbouw van een meer verenigde wereld.*

**Stukjes uit de boodschap van de paus op het supercongres 2002**

*(met beelden van Johannes Paulus // met jongens en meisjes in verschillende delen van de wereld)*

“...Ik groet ieder van jullie persoonlijk en ik zou willen dat mijn boodschap in het hart en de geest van ieder van jullie doordringt (...)

Jullie wilden de paus echt bij dit gebeuren betrekken, dat jullie heel na aan het hart ligt (...)

.

...Alle jongens en meisjes die christen zijn, zijn ‘voor de eenheid’, maar jullie, die behoren tot de Focolarebeweging, zijn dat op een speciale manier!

Dezelfde Geest, beste allemaal, beweegt ons, dezelfde Geest verenigt ons. (...)

...Jezus is de verlosser van heel de wereld(...) ‘Hij is onze vrede’,... onze hoop, de hoop voor heel de mensheid...

...Christus roept jullie om verkondigers en getuigen van deze prachtige waarheid te zijn.(...).

Bouw de vrede op in alle situaties...: in jullie familie, op school, onder vrienden, in de sport en in jullie vrije tijd... Wees altijd bereid om te luisteren, te dialogeren en de anderen te begrijpen... Beminnen wie jullie niet beminnen en hou van hen die van jullie niet willen weten... Op die manier zullen jullie, beste allemaal, opbouwers van eenheid en vrede zijn.

“Jongeren van het derde millennium, jongeren die christen zijn, jongeren van alle godsdiensten, ik vraag jullie om... ‘gewillige en moedige behoeders’ te zijn van de echte vrede...

Zo wil de paus jullie, want zo wil Jezus jullie. Wees niet bang om jullie helemaal aan God te geven.”

***(Stukken uit de boodschap van de paus voor de juniors/jeugd voor de eenheid op het supercongres 2002)***

## **Dit deel is niet meer in het programma**

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

### **Kort overzicht: "Jeugd voor de eenheid"**

Jeugd voor de eenheid: ontstaat in 1984 en telt meer dan 150.000 jongens en meisjes van 9 tot 16 jaar. Ze zijn in 200 landen van de wereld en christen, moslim, boeddhist of hindoe.

Ze horen tot de grotere Focolarebeweging die door Chiara Lubich is gesticht.

Ze willen de bestaande verdeeldheid in het gezin, op school, tussen de meest verscheidene rassen en culturen overwinnen, door te proberen overal de eenheid te brengen.

Zo zetten deze jongens en meisjes zich concreet in door projecten die dienen om de publieke opinie te beïnvloeden en door het inzamelen van geld. Ze betrekken daarbij hun vrienden en vriendinnen, leraren, instellingen, kranten en tv, maar ook internationale organen.

Ze zetten zich in voor een ander soort televisieprogramma's, die meer rekening houden met de verlangens van de opgroeiende jeugd, voor een grotere internationale solidariteit, voor de interreligieuze dialoog en grote initiatieven ter bevordering van de vrede.

**Supercongres 2002 Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Dans uit India**

## **Supercongres 2002 Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

### **GROET VAN CHIARA LUBICH**

Rome, 26 mei 2002

Beste juniors / jeugd voor de eenheid en jullie allemaal, jongens en meisjes,

Hier zijn jullie dan in het zonovergoten Rome, rijk aan geschiedenis, centrum van de katholieke kerk, uit 92 landen van heel de wereld, vertegenwoordigers van vele culturen en geloven: joden, moslims, boeddhisten, hindoes, Sikhs, volgelingen van Zoroaster, van de traditionele Afrikaanse godsdienst en christenen van 14 kerken.

Hier zijn jullie dan, in de schaduw van het Colosseum, waar veel christenen uit de eerste eeuwen hun geloof in Jezus met het martelaarschap hebben betaald.

Hier zijn jullie dan om feest te vieren en te manifesteren ten gunste van een heel groot ideaal: de vrede.

De vrede.

Maar is de vrede dan zo actueel?

Vast en zeker wel, en misschien meer dan ooit. En niet alleen vanwege de tientallen oorlogen die hier en daar op onze planeet aan de gang zijn, maar ook omdat de vrede momenteel op een andere, listiger manier bedreigd wordt.

Kijk, ook al is het nu al een aantal maanden geleden, toch leeft in jullie jonge harten zeker nog de herinnering aan die verschrikkelijke 11de september, toen de Twin Towers van New York ingestort zijn. En vooral in deze dagen, waarin nieuwe analoge bedreigingen van terrorisme zich lijken aan te kondigen.

Welnu, tegenover zo'n situatie wint de gedachte van uitverkoren en verlichte geesten, dat dit alles niet alleen vrucht is van haat tussen afzonderlijke mensen en volkeren, maar ook effect van de duistere macht van het Kwaad met een hoofdletter, steeds meer veld.

De situatie is dus serieus. Want als dat zo is, is het niet voldoende om zich met louter menselijke krachten tegen zo'n groot gevaar te verzetten. We moeten ook de krachten van het Goede met een hoofdletter inzetten.

En jullie weten allemaal wat dit Goede is: het is op de eerste plaats God en alles wat in Hem zijn oorsprong vindt: de wereld van de geest, van grote waarden, van echte liefde en gebed.

Dit is de reden van Assisië, 24 januari jl., toen Johannes Paulus II voor de tweede keer vertegenwoordigers van de grootste wereldgodsdiensten in de stad van Franciscus uitgenodigd heeft, om van de Hemel de vrede af te smeken.

Maar de vrede is vandaag zo'n kostbaar goed, dat wij allemaal, volwassenen en jongeren, verantwoordelijken en eenvoudige burgers, ons moeten inzetten om die te behouden, en ook jullie jongens en meisjes.

Om te weten hoe we ons moeten gedragen, moeten we natuurlijk goed de diepste oorzaken van de huidige dramatische situatie kennen.

Ook jullie weten dat in de wereld geen rechtvaardigheid heerst, dat er rijke en arme landen zijn, terwijl het plan van God met de mensheid is dat we allemaal broers zijn, in één enkele grote familie met één enkele Vader.

Dit gebrek aan evenwicht is één van de factoren en misschien wel de meest beslissende, die wrok, vijandigheid, wraak en terrorisme voortbrengt.

Hoe kunnen we dus een grotere gelijkheid scheppen, hoe een zekere gemeenschap van goederen opwekken? Het is duidelijk dat de goederen zich niet bewegen als de harten niet in beweging worden gebracht. We moeten dus de liefde verspreiden, de wederzijdse liefde, die broederschap voortbrengt. We moeten de wereld met liefde overstromen, door bij onszelf te beginnen!

Dit moeten jullie jongens en meisjes ook doen.

Maar iemand die hier is zou me kunnen vragen: "Is de liefde, elkaar beminnen te verenigen met de levensstijl die onze culturen ons hebben doorgegeven?"

Ja, dat is mogelijk: zoek in jullie heilige Geschriften en jullie zullen bijna overal de zogenaamde 'gulden regel' vinden. In het christendom is die zo gekend: "Doe voor de anderen wat je wilt dat de anderen voor jou doen" (vgl. *Lc.* 6,31). En zo zegt Israël: "Wat jij niet wilt dat jou geschiedt, doe dat ook een ander niet" (*Tb.* 4,15)..In de islam: "Niemand van jullie is een echte gelovige als die voor zijn broeder niet verlangt wat hij voor zichzelf verlangt" (*Hadith 13*, Al Bukhari). En in het hindoeïsme: "Doe de anderen niet aan wat oorzaak van lijden zou zijn als het jou werd aangedaan." (*Mahabharata* 5: 1517). Dit zijn allemaal zinnen die betekenen: respecteer en bemin je naaste. Als jij moslim, en jij christen, en jij hindoe bemint, zullen jullie zeker tot de wederzijdse liefde komen. En dat onder allen. Op die manier komt een gebied van universele broederschap tot stand .

Vervolgens moeten we de andere naasten beminnen, en jullie vooral de jongens en meisjes die jullie in je leven ontmoeten, want als iedere gelijke zijn gelijke bemint, zullen de jongens en meisjes zich gemakkelijker door jongens en meisjes laten overtuigen en meeslepen in grote idealen.

Dus beminnen: dit is één van de grote geheimen van het moment.

Met een speciale liefde beminnen. Zeker niet met die liefde die alleen uitgaat naar je eigen familie of vrienden, maar met een liefde voor iedereen, sympathiek of antipathiek, arm of rijk, groot of klein, voor mensen van je eigen vaderland of van een ander, voor vriend of vijand... Voor iedereen.

Als eerste beminnen, door het initiatief te nemen zonder te wachten tot we bemind worden.

Niet alleen met woorden beminnen, maar concreet, metterdaad. En elkaar wederzijds beminnen.

Beste jongens en meisjes, als jullie, als wij allemaal dat zullen doen, zal de universele broederschap zich uitbreiden, de solidariteit opbloeien, zullen de goederen beter verdeeld worden en de regenboog van de vrede zal over de wereld kunnen schitteren, over die wereld, die binnen enkele jaren in jullie handen zal zijn.

Chiara Lubich

**LIED : "ONS GEBED" (Filipijnen - 4'40")**  
**"OUR PRAYER" (FILIPPINE – 4'40")**

A world in peace, a world united  
A world whose time  
Has come today  
A world we've been awaiting  
Is not a dream  
If we believe  
And if we live.

Yes, if we start to live together  
And heed the call  
To love each other  
Our differences enriching  
One another  
Then we will see  
Our world is not a fantasy.  
**Your dream is my dream**  
**Your prayer is my prayer**  
**And we believe in a God of love**  
**Who hears the prayer**  
**Made out of love.**

A world where sickness,  
Grief and hunger  
Become a chance to live for others  
A world where hopes are brighter

And children's laughter  
Is everywhere  
That is our prayer.  
The God who sees  
Our daily struggles  
Is here with us to make us stronger

For He's the one  
Who taught us to yearn together  
For a world that's one  
And we are glad  
It has begun!

**Your dream is my dream**  
**Your prayer is my prayer...**

A world in peace, a world united  
A world whose time  
Has come today...  
The God who sees  
Our daily struggles  
Is here with us  
To make us stronger...

**Your dream is my dream**  
**Your prayer is my prayer**

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekdse uitzending van de Rai**

**Gedachten over de vrede**

Jongeren die de verschillende godsdiensten vertegenwoordigen, plaatsen zich in een halve cirkel op het podium, om enkele gedachten voor de vrede uit te drukken volgens de leidraad van de "Gouden Regel" aanwezig in de respectievelijke heilige boeken. Terwijl de jongeren de gedachte lezen, een stem van buitenuit vernoemd hun afkomst en tot welke godsdienst ze behoren.

**Davide:**

***We zijn jongeren van verschillende rassen, talen, godsdiensten, maar we hebben ontdekt dat iets ons verenigd : de liefde, uitgedrukt in deze "Gouden Regel", die alle geloofsovertuigingen in de wereld verbindt en die aanwezig is in het hart van iedere mens.***

**Serena:**

***Die zegt: "Doe voor de anderen wat je wilt dat de anderen voor je doen. Doe de anderen niet aan wat je niet wilt dat ze jou aandoen."***  
***Als we allemaal deze 'gouden regel' beleven, zullen we snel een wereld zien die echt verenigd is.***

**Kate:**

***We zijn joden, moslims, boeddhisten, hindoes, sikhs, volgelingen van Zoroaster en christenen. We willen de zogenaamde 'gouden regel' beleven: de liefde die alle verschillende godsdiensten verbindt en in elk menselijk hart aanwezig is.***

*Stem: jongen en meisjes van de Joodse godsdienst*

En de vrede zal terugkomen over ons en over heel de wereld..  
 Salam-Shalom ("Vrede" in het Arabisch en het Hebreeuws)

**Stem: Moslims uit verschillende landen**

Salam alaikum: de vrede zij met u allen. Dat is de begin- en slotgroet van een moslim. Salam alaikum is het slot van de vijf dagelijkse gebeden van de Islam.

**Vrede is de naam van God zelf in de Koran, waarin Hij ons allemaal oproept tot vrede. 'Treedt allen te zamen toe tot de vrede en volgt de sporen van satan niet' (Koran 2,208) Verder brengt hij onze echte broederschap in herinnering: "De Heer heeft jullie uit één wezen geschapen!" (Koran 4,1). "De gelovigen zijn immers broeders. Sticht dus vrede tussen jullie ... broeders" (Koran 49,10). Salam alaikum, de vrede zij met u allen.**

**Stem: Boeddhisten uit Japan en Thailand**

Wie de hoogste zielsbeschouwing bereikt met de onthulling over de waarheid van het heelal, kan in harmonie leven met alle schepselen en kan de andere doen leven en dit wordt wederkerig. Dat is de eeuwige vrede.

**Stem: Hindoes uit Indië**

Wanneer er rechtschapenheid is in het hart, is er schoonheid van het karakter. Is er schoonheid van karakter, dan is er harmonie in het huis. Wanneer er harmonie is in het huis, is er orde in het land. Is er orde in het land, dan zal er vrede zijn in de wereld.

(Hymne voor de vrede - Swami Vivekanda)

**Stem: Volgelingen van Zoroaster uit India:**

Van elke slechte gedachte die ik ooit heb gehad, van elk slecht woord dat ik ooit heb uitgesproken en van elke slechte daad waaraan ik me ooit schuldig heb gemaakt, heb ik spijt en ik beloof met al mijn krachten me daarvan te onthouden. Ik bewonder de rechtschapenheid. (*Ahura-Mazda Khodee*)

**Stem: jongens en meisjes van de sikh-gemeenschap van Rome::**

Ik leef maar één keer. Wat voor goeds ik maar kan doen of wat voor vriendelijke daad ik maar kan stellen voor mijn gelijke, laat me toe dat nu te doen. Laat niet toe dat ik dat uitstel of nalaat, want ik zal hier niet meer opnieuw langs komen.

**Stem: iemand die tot de traditionele Afrikaanse godsdienst behoort van de Ivoorkust:**

Beminnen wie je haat is gelijk aan de regen beminnen die in het oerwoud valt. De liefde moet wederzijds zijn. Het werd nooit nacht, waar men bemint, waar de liefde is, heerst de vreugde.

**Stem: christenen van verschillende kerken (katholiek Rita, orthodox Sveta en luthers: een gen-3):**

Vandaag willen we allemaal samen een pact van wederzijdse liefde sluiten opdat zo snel mogelijk werkelijkheid zou worden wat Jezus aan de Vader vroeg: "Dat allen één zijn" en opdat de mensheid één enkele familie wordt van volkeren die verenigd zijn.

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai****Inzet voor de vrede en de eenheid (3')****Serena:**

Vandaag willen we ons allen samen inzetten om de vrede op te bouwen. We willen zeggen dat wij er allen zijn om ze te verdedigen, om ze overal te verwezenlijken, op alle punten van de aarde. En daarvoor zouden we onder ons jongeren een pact willen sluiten: steeds zoeken naar wat ons verenigt door de liefde in praktijk te brengen, "gouden regel" die ons allen verbindt.

**Davide:**

Om dit moment niet meer te vergeten, willen we onze belofte ook met een gebaar uitdrukken: nu zullen enkele van ons, als vertegenwoordiging van de verschillende godsdiensten over heel de wereld, hun afdruk van vrede hier op dit paneel nalaten.

**Kate (in het Engels - zonder vertalingen):**

En daarom zouden we onder ons jongeren een pact willen sluiten : steeds zoeken naar wat ons verenigt door de liefde in praktijk te brengen, "gouden regel" die ons allen verbindt. Nu zullen enkele van ons, in vertegenwoordiging van de verschillende godsdiensten over heel de wereld, hun afdruk van vrede nalaten op dit paneel.

**Davide:**

Maar ook jullie op het grote plein en jullie die ons van thuis uit volgen en langs de satelliet in vele landen van de wereld, jullie kunnen je met ons verenigen. Hoe ? Door je afdruk van vrede te laten op de site met de passende naam : [www.lascialatuaimpronta.it](http://www.lascialatuaimpronta.it). Daar kunnen jullie allen je "jawoord" geven.

**Serena:**

Laten we er voor zorgen dat de afdruk die we vandaag nagelaten hebben nooit meer uitgewist wordt en dat onze inzet voor de vrede en de verenigde wereld, vanuit dit Colosseum zich verbreidt om heel de aarde te bereiken.

**Jeremy (in het Engels - zonder vertalingen):**

Laten we er voor zorgen dat de afdruk die we vandaag nalaten nooit meer uitgewist wordt en onze inzet voor de vrede zich uitbreidt tot alle landen van de wereld.

**Rechtstreekse uitzending Rai** - Lancering van de site internet : "Laat jouw afdruk", met de eindboodschap aan de jongeren van de wereld, waar de tv-toeschouwers hun afdruk van vrede kunnen nalaten (adres boven vermeld)

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Lied: "ORAÇÃO PELA PAZ" (4'35")**

**(gezongen door Amiude – Brasile – Kerk "Assembleia de Deus")**

Hoje um novo dia raiou.  
Juntos construímos a Paz!  
Ajuda-nos, Pai Eterno,  
A levar o amor, onde impera  
O ódio e o terror.

Vandaag straalt een nieuwe dag  
Samen bouwen we de vrede op !  
Help ons, Eeuwige Vader,  
Om de liefde te brengen daar waar  
haat en de verschrikking heerst.

Hoje a esperança brotou,  
Juntos construímos a unidade.  
Ajuda-nos, Pai Eterno,  
A levar a união, onde houwer  
Discórdia e incompreensão.

Vandaag verschijnt de hoop,  
samen bouwen we de eenheid op.  
help ons, Eeuwige Vader,  
om vergeving te brengen, daar waar  
De smaad en de verdrukking heerst.

Hoje uma nova força nasceu,  
Juntos construímos o amanhã.  
Ajuda-nos, Pai Eterno,  
A levar o perdão, onde houwer  
Ofensa e opressão.

Vandaag is een nieuwe kracht geboren,  
Samen bouwen we aan de toekomst,  
Help ons eeuwige Vader om vergiffenis te  
brengen waar verdrukking en belediging is

Hoje uma nova luz brilhou,  
Juntos caminhamos na verdade.  
Ajuda-nos, Pai Eterno,  
A levar a alegria, onde houwer  
Tristeza e melancolia.

Vandaag schittert een nieuw licht,  
Samen bouwen we in de waarheid.  
Help ons, Eeuwige Vader,  
Om de vreugde te brengen, daar waar  
De droefheid en de zwaarmoedigheid  
heerst.

Faz de nós os teus braços,  
tuas mãos, teu olhada  
Para que, o mundo possa  
ainda acreditar  
Que é tão lindo dar,  
quanto receber,  
É tão lindo ser compreendido  
que compreender  
É tão lindo amar,  
quanto ser amado,  
E perdoar como ser perdoado.

Maak van ons jouw armen,  
Jouw handen, jouw ogen  
Opdat de wereld nog zou  
Kunnen geloven  
Dat het veel mooier is te geven,  
Dan te ontvangen,  
Dat het veel mooier is begrepen te worden  
Dan te begrijpen  
Dat het veel mooier is te beminnen  
Dan bemind te worden.  
En vergeven dan te zijn vergeven.

Pai Eterno ti pedimos a paz,  
E a unidade que nos faz  
chamar-te de Pai.

Eeuwige Vader, wij vragen jou de vrede,  
En de eenheid die maakt dat we jou  
Vader noemen.

**SUPERCONGRES 2002 Colosseum- rechtstreekse uitzending van de Rai****Lied : "DE GOUDEN REGEL" (4'33")**

Refrein gezonden door de vertegenwoordigers van de voornaamste godsdiensten

**When you do something  
For your friends  
Just do it with love  
And you will find love... yeah!  
When you do something  
For your friends  
Just do it as you would for  
Yourself.**

(vertaling)  
Wanneer je iets doet  
Voor je vrienden  
Doe het alleen uit liefde  
En je zult liefde vinden ..yeah !  
Wanneer je iets doet  
Voor je vrienden  
Doe het zoals je het zou willen  
Voor jezelf.

Sotto questo cielo pensa e dimmi se  
La provi mai sete d'infinito  
Forte più di te  
Hai quel desiderio di riempire i giorni  
Non buttarli via  
Vuoti senza un'anima.

(vertaling)  
Onder deze hemel denkt en zeg me of  
Je nooit een dorst aanvoelt voor het oneindige  
Sterker dan jezelf  
Heb je het verlangen om dagen te vullen  
Ze niet weggooien  
Leeg zonder een ziel.

**When you do something  
For your friends  
Just do it with love  
And you will find love... yeah!  
When you do something  
For your friends  
Just do it as you would for**

**Yourself.**

C'è una regola d'oro che conosci già  
Apre le porte del mondo intero  
Verso l'unità  
Voglia di scoprire ogni tuo tesoro  
E di fare a te  
Quello che farei per me.

(vertaling)

Er is een gouden regel die je reeds kent  
Opent de poorten van de ganse wereld  
Naar de eenheid  
Verlangen te ontdekken iedere schat van jou  
En voor jou doe ik  
Wat je zou doen voor mij.

**When you do something  
For your friends  
Just do it with love  
And you will find love... yeah!  
When you do something  
For your friends  
Just do it as you would for  
Yourself.**

**Supercongres 2002**

**Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Choreografie Napels**

**Supercongres 2002      Colosseum - rechtstreekse uitzending van de Rai**

**Groet aan de kijkers van de rechtstreekse uitzending**

**Davide:**

***De rechtstreekse uitzending, die ons in vele landen van de wereld heeft verenigd, loopt ten einde. We willen Raitre, Telespazio, 'De Europese ruimte stichting', de CRC van Canada en Telecom Italia bedanken, die deze rechtstreekse uitzending via satelliet en via Internet mogelijk hebben gemaakt.***

**Serena:**

***Een speciaal woord van dank ook aan de Internationale RTP van Portugal, waardoor deze uitzending ook gevolgd kon worden in heel Afrika en Azië. Dank ook aan de vele televisiezenders die ons rechtstreeks volgen in Europa en het Midden-Oosten, en niet rechtstreeks in Noord- en Zuid-Amerika.***

**Aurelio:**

***Terwijl hier in het Colosseum het programma verder gaat, groeten we al wie ons van thuis gevolgd hebben.***

***We gaan door met steeds de 'Gulden regel' die we vandaag ontdekt hebben, te beleven.***

**Kate: (in het Engels en het Italiaans):**

***Als we de 'Gulden regel' beleven, zullen we de wereld zien veranderen.***

***Nogmaals dank aan allen die geholpen hebben om deze uitzending mogelijk te maken.***

***Tot ziens aan iedereen!***

Supercongres 2002

Colosseum na de rechtstreekse uitzending

Presentatie van de jongens en meisjes van andere bewegingen en katholieke verenigingen

**Serena:**

*We zijn blij dat we vandaag onder ons enkele jongens en meisjes hebben die andere bewegingen en verenigingen vertegenwoordigen. In het bijzonder willen we onze vrienden van de Italiaanse katholieke actie, van de Sint-Egidiusgemeenschap en van de Charismatische vernieuwing groeten.*

*Ciao, jij bent .... van de Sint-Egidiusgemeenschap. We weten dat jullie heel veel initiatieven in het leven hebben geroepen. Wat doen jullie in het bijzonder?*

**Jongen/meisje van de Sint-Egidiusgemeenschap:**

**Serena:**

*Ook jullie van de Katholieke Actie waren in de eerste linie om een verenigde wereld op te bouwen door een activiteit, waaraan jullie recent hard gewerkt hebben.*

*Waarover gaat het?*

**Jongen/meisje van de 'Katholieke Actie'**

**SUPERCONGRES 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**Presentatie van de religieuze leiders**

**Supercongres 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**Toespraak van Dr. Vinu Aram, hindoe  
Ghandiaanse beweging 'Shanti Ashram'**

**Davide:**

***Dank u!***

***Nu willen we Vinu Aram, van de Ghandiaanse beweging 'Shanti Ashram' uit India, op het podium uitnodigen. Zij werkt intens voor de interreligieuze dialoog.***

***We geven aan haar het woord voor een groet.***

**Vinu Aram (in het Engels)**

Beste vrienden,

Al mijn wensen voor de vrede! Het feit dat jullie hier met 12.000 samen zijn, jongens en meisjes uit zoveel landen, van zoveel godsdiensten, rassen en culturen is een getuigenis van de kostbare verscheidenheid die onze wereld bezit en van de rijkdom die deze aan de mensheid biedt. Ik feliciteer de Focolarebeweging die dit belangrijk Supercongres heeft georganiseerd.

Ieder van jullie die hier samen zijn is speciaal, want je draagt bij aan dit uniek gebeuren door je dromen, creativiteit, talenten, energie en inzet. Jullie hebben niet alleen de gelegenheid om te dialogeren, maar ook de kans om te zien hoe jullie kunnen bijdragen om in deze wereld meer vrede te brengen.

De wereld is tegenwoordig getuige van vele initiatieven voor kinderen. Aan het begin van de maand heeft de Secretaris Generaal van de Verenigde Naties de absolute allereerste deelname van kinderen aan de Verenigde Naties historisch genoemd. Veel werd er gedaan om de situatie van kinderen in heel de wereld te verbeteren. Maar we weten dat armoede, ziekte, onwetendheid en geweld nog steeds een aanzienlijk aantal kinderen en jongeren treffen... deze situatie is onaanvaardbaar.

Mahatma Ghandi, één van de grootste apostelen voor de vrede uit de twintigste eeuw, zei: "De wereld bezit genoeg om te voldoen aan de noden van allen, maar niet voor de hebzucht van allen."

Onze godsdienstige tradities geven ons geloof en voorbeelden van hoe bepaalde inspanningen deze bedreigingen kunnen overwinnen en de eenheid in verscheidenheid kunnen laten zegevieren. We kunnen samen een nieuw verbond voorbereiden, gebaseerd op liefde, mededeelzaamheid en wederzijds respect.

Supercongres 2002

Colosseum na de rechtstreekse uitzending

**Toespraak van de geachte heer Keishi Miyamoto  
Boeddhistische beweging "Myochikai"**

**Davide:**

*Dank u voor wat u ons gezegd hebt.*

*We blijven nog in Azië en nodigen de geachte heer Keishi Miyamoto uit, die samen met een groep jongens en meisjes die tot de boeddhistische beweging Myochikai behoren, uit Japan is gekomen. Geachte heer Miyamoto, hoe zijn jullie begonnen met jullie in te zetten voor de vrede?*

**Keishi Miyamoto (in het Japans):**

Eerst en vooral hartelijk bedankt voor de uitnodiging op de ontmoeting van vandaag.

De Myochikai onderneemt sinds meer dan een halve eeuw activiteiten om de vrede te realiseren.

Maar we vragen ons af waar de conflicten ontstaan?

Het boeddhisme leert ons dat er in het hart van de mens twee neigingen aanwezig zijn: een tot het kwade, gekenmerkt door een ongeordend verlangen en een ander tot het goede. Alle conflicten ontstaan als we dit ongeordend verlangen volgen. De rol van het geloof is juist de mensen helpen om daar bewust van te worden. Vaak is het niet gemakkelijk om deze leer door te geven, maar we moeten deze uitdaging overwinnen.

Er bestaat een verhaal in één van de door Boeddha gepreekte soetra's, waarin het volgende wordt verteld:

"Er was eens een oerwoud aan de voet van het Himalayagebergte. Op een dag brak een brand uit in het oerwoud. De leeuwen en tijgers deden alle mogelijke moeite om die te blussen, maar tevergeefs. Uiteindelijk verborgen ze zich achter een grote rots, omdat ze het gevaar voelden dreigen. Juist op dat moment probeerde een vogeltje het vuur te blussen met dat weinige water dat het op zijn vleugels kon dragen. Toen de leeuwen en tijgers dat zagen, schreeuwden ze het toe: "Hou op! Hou op! Het is nutteloos dat je die paar druppeltjes water draagt. Zelfs grote dieren zoals wij zijn niet eens in staat om dat vuur uit te doven." Het vogeltje antwoordde: "Ik weet heel goed dat het me niet zal lukken. Maar ik kan hier niet staan toekijken hoe het vuur ons oerwoud platbrandt. Ik kan niet anders dan een klein beetje water brengen om te trachten iets te doen."

Dit verhaal laat ons de geest van het boeddhisme kennen door de figuur van een vogeltje, dat zonder te denken of het in zijn onderneming zal slagen of niet, kan helpen door iets te doen. Ik denk dat een mens echt wijs is, als hij doorgaat met te doen wat hij denkt te moeten doen, zonder stil te blijven staan om na te denken of het hem zal lukken of niet.

Met deze geest verlangt de Myochikai van nu af aan door te gaan om door de interreligieuze dialoog en samenwerking bij te dragen aan activiteiten voor een betere samenleving en de vrede.

**Supercongres 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**Presentatie van de dans uit Bolivia**

**Aurelio:**

Bolivia is een land in het hart van Zuid-Ameika, een plaats waar volkeren van meer dan 30 etnieën niet altijd in vrede hebben samengeleefd.

De dans die we jullie nu voorstellen laat het contrast zien tussen de Boliviaanse landschappen, van de Amazone tot aan de hoogvlakte en wil zo de opbouw van de eenheid over de verschillen heen, met respect voor de kenmerken en tradities van iedereen, symboliseren.

**Dans uit Bolivia**

Supercongres 2002

Colosseum na de rechtstreekse uitzending

**Toespraak van de Imam Allal Bachar  
Islamitische gemeenschap van Spanje**

**Kate:**

*Als vertegenwoordiger van de moslims uit Spanje hebben we vandaag hier bij ons Imam Allal Bachar, aan wie we een groet hebben gevraagd.*

**Imam Allal Bachar (in het Arabisch):**

Ciao, uit naam van heel de moslimgemeenschap van Spanje, van alle jongens en meisjes die op dit congres aanwezig zijn en van alle moslims in heel de wereld, die voor de eenheid en de vrede werken.

God is met hen die voor het goede werken en beschermt hen tegen elk kwaad. Dat is de betekenis van het stuk uit de Koran, dat ik jullie hier voordraag:

“Er is geen enkel gevaar voor hen die geloven en werken voor het goede, in wat ze zullen eten, als ze God vrezen, als ze geloven en werken voor het goede en nog eens als ze God vrezen en geloven en nog eens als ze God vrezen en goed zijn voor hun naaste, want God bemint wie het goede doen.”

**Nota om de tekst beter te begrijpen:**

*Imam Allal Bachar heeft dit stuk gekozen om het belang te onderstrepen van het doen van het goede. Want het kwaad dat we in de wereld zien, stelt in het licht dat de liefde nog niet voldoende circuleert.*

**Supercongres 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**Toespraak van Lisa Palmieri  
van de joodse gemeenschap uit Rome**

**Kate:**

Behalve de jongens en meisjes van de joodse gemeenschap uit Rome, Argentinië en Brazilië, die zich gepresenteerd hebben, zijn we blij dat we hier onder ons ook Lisa Palmieri hebben, die we bedanken en die we uitnodigen om ons allemaal te groeten.

**Supercongres 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**De mars wordt gelanceerd**

**Davide:**

Ons programma hier in het Colosseum loopt ten einde en nu kunnen we met de nieuwe taak die we op ons hebben genomen om een toekomst van eenheid en vrede te verwezenlijken, onze mars beginnen tot aan het Sint-Pietersplein.

**Kate:**

We zouden willen dat Rome vandaag juist langs haar straten een stukje van de reeds gerealiseerde verenigde wereld ziet.

**Aurelio:**

Daarom willen we ook alle mensen die we zullen ontmoeten erbij betrekken door met hen onze vreugde te delen.

**Serena:**

Voordat we vertrekken, vragen we aan de juniors/jeugd voor de eenheid uit Napels dat ze ons enkele choreografische bewegingen laten zien met de paraplu's die we allemaal samen kunnen doen terwijl we stappen.

Wat denken jullie ervan als we die samen leren? Dus, allemaal klaar met de paraplu's in de hand!

*Er volgen praktische mededelingen voor de mars in verschillende talen.*

**Supercongres 2002**

**Colosseum na de rechtstreekse uitzending**

**Choreografie België**

**Supercongres 2002****Colosseum na de rechtstreekse uitzending****Gedachten over de vrede voor de mars**

Er voor zorgen dat je vijand zich overgeeft aan je liefde zonder te strijden, dat is de enige overwinning. (Sun-zu)

De vrede en de oorlog beginnen in je eigen familie. Als we vrede willen in heel de wereld, laten we dan beginnen met elkaar wederzijds te beminnen in onze families. (Moeder Teresa van Calcutta)

Jij en ik zijn één, ik kan je geen pijn doen zonder ook mezelf te verwonden. (Mahatma Ghandi)

Er bestaat geen land ter wereld dat de mens vreemd is. Van alle punten van de aarde kijken onze ogen naar de hemel van op dezelfde afstand. (Seneca)

Als ik de wereld bemin, dan verander ik die daardoor al. (Petru Dimitriu)

Wat ons verenigt is sterker dan wat ons verdeelt. (Johannes XIII)

De toekomst behoort toe aan wie beminnen, niet aan wie haten. (Pius XII)

De mens die alleen maar aan zichzelf het goede doet is niets waard. De grootste rijkdom van een mens is het goede dat hij voor de anderen doet. (Shri Guru Garanth Sahib Ji)

Niets gaat verloren door de vrede, alles kan verloren gaan door de oorlog. (Pius XII)

Oh mensen! Richt jullie energie op het bevorderen van het welzijn van heel de mensheid. Zorg ervoor dat jullie contacten met iedereen door de liefde, de vrede en de harmonie gekenmerkt zijn. Laat jullie hart kloppen in harmonie met dat van alle andere mensen. (uit de Ring Veda 8,49,4)

De liefde is de enige kracht die in staat is om een vijand in een vriend te veranderen. (Martin Luther King)

Het meest delicate en meest gevoelige genoeg bestaat in het geven van vreugde aan de anderen. (Shri Guru Garanth Sahib Ji)

Jongeren van het derde millennium, jongeren, die christen zijn, jongeren van andere godsdiensten, ik vraag jullie net als Franciscus van Assisië om "gewillige

en moedige behoeders' te zijn van echte vrede, die gebaseerd is op rechtvaardigheid en vergeving, waarheid en barmhartigheid. (Johannes Paulus II)

Als de liefde op aarde zou heersen, zouden we het ook zonder alle wetten kunnen doen. (Aristoteles)

De gulden regel betekent dat we met heel de wereld bevriend zijn en dat we heel de menselijke familie als 'één' beschouwen. Wie een onderscheid maakt tussen gelovigen van zijn eigen godsdienst en die van een andere, geeft de leden van zijn eigen godsdienst een slechte opvoeding en opent de weg tot afkeer en ongodsdienstigheid. (Mahatma Ghandi)

De vrucht van de stilte is het gebed, de vrucht van het gebed is het geloof, de vrucht van het geloof is de liefde, de vrucht van de liefde is de dienstbaarheid, de vrucht van de dienstbaarheid is de vrede. (Moeder Teresa van Calcutta)

Wie bemint vermijdt zoveel mogelijk de anderen pijn te doen, want de liefde is een koninklijke mantel die goed de fouten van de eigen broeders weet te verbergen en nooit toestaat te geloven dat je beter bent dan hen. (Pastoor van Ars)

Wees niet bang! Dit is geen oude wereld die sterft, maar een nieuwe wereld die geboren wordt. (Johannes Paulus II)

Als we de echte vrede willen bereiken in deze wereld en een echte oorlog willen voeren tegen de oorlog, moeten we beginnen met de jeugd. Als ze opgroeien met de hen aangeboren onschuld, zullen we niet meer moeten strijden, maar gaan we over van de liefde tot de liefde, van vrede tot vrede, tot alle hoeken van de aarde bedekt zullen zijn met vrede en liefde. (Mahatma Ghandi)